

# 香港兔唇裂顎協會

# Hong Kong Association for Cleft Lip and Palate

### 微笑大使

**麥明詩小姐** 香港小姐暨演員 **麥明山醫生** 整形及整容外科醫生

### 榮譽贊助人

梁智鴻醫生

GBM,GBS,OBE,JP 前香港立法會議員

### 榮譽會務諮詢人

林偉文先生

### 榮譽顧問

醫學顧問

**鄒錫權醫生** 整形及整容外科醫生

馬芳蔭醫生 整形及整容外科醫生

何昭明醫生 整形及整容外科醫生

林禮根醫生 整形及整容外科醫生

鍾漢平醫生 整形及整容外科醫生

李金合醫生 整形及整容外科醫生

張永融醫生 整形及整容外科醫生

**彭志宏醫生** 整形及整容外科醫生

蔡永基醫生 整形及整容外科醫生

吳艷紅醫生 整形及整容外科醫生

麥忻華醫生 整形及整容外科醫生

潘大麟醫生 整形及整容外科醫生

金禮祖醫生 兒童齒科醫生

**鄒德根醫生** 口腔領面外科醫生

李劍雄醫生 小兒外科醫生

關少琼醫生 麻醉科醫生

韋 霖醫生 耳鼻喉科醫生

朱家文醫生 耳鼻喉科醫生

陳以誠醫生 兒科醫生

阮嘉毅醫生 兒科醫生

張蔚賢醫生 兒科醫生

陳家豪醫生 普通齒科醫生

李焯傑醫生 矯齒科醫生

### 社會服務顧問

陳麗雲教授

心理輔導顧問

馮淑敏博士

### 護理顧問

鍾曼霞小姐

義務法律顧問

李志傑律師

# 多頁面訊 第邻期

# 2022年第四季

中心開放時間:

星期二至六

9:30am - 12:30pm

1:30pm - 5:30pm

星期一、日及公眾假期暫停開放

地 址: 九龍橫頭磡邨宏偉樓地下 11-12 號

電 話: 2794 1915 / 2338 7901

手 提: 6347 1258

傳 真: 2338 7924

電 郵: info@cleftlip.org.hk

網 址: www.cleftlip.org.hk

Facebook: https://www.facebook.com/cleftliphk



我們是:







本會為香港稅務局認可之慈善團體、香港 社會服務聯會及香港病人組織聯盟的成員

# 編者的話

經歷了幾年 COVID 疫情,港府終於 12 月 29 日取消疫苗通行證,隨後於 3 月 1 日更取消口罩令,大家總算鬆一口氣,可以回到正常生活,而協會的服務和活動亦全面恢復正常。

本期特稿內容介紹「油拔法」如何減低牙周病和蛀牙的機會,並轉載文章介紹常引起慢性中耳炎的膽脂瘤。另外,彭太分享在矯齒後女兒的牙齒倒及有很大改善,大家不容錯過。

1-3 月協會活動預告包括:新生患兒家長組、新家庭重聚日、每月聚會、唇鼻整形手術分享會、牙床植骨術前預備工作坊、二期唇顎裂術前預備工作坊、言語治療家長訓練班、口腔衛生講座、口腔肌肉功能運動等。協會將於 6 月 25 日在太空館演講廳舉行「唇顎裂及顱顏缺陷的整形外科治療」醫學講座。此外,於 7 月 15 日將舉行「週年會員大會」,另於 9 月 6 日將舉行「協會 32 週年慈善音樂會」,請大家踴躍報名支持和參加!

# 會務報告

### 第31屆週年會員大會

第 31 屆週年會員大會於 17/9 (星期六) 下午 2 時半在協會會址舉行,跟去年一樣整個過程透過 Zoom 短期遠

端會議軟件播放給報名參與的會員家庭,程序包括:會務報告、主席致辭和幸運大抽獎。由於財政報告尚未完成,稍後再安排在執行委員會會議上通過。當日參與會員約44人,大會在下午3時許結束。





# 裕利醫藥 100 週年慈善足球賽

為慶賀機構創立 100 週年,裕利醫藥舉辦慈善足球賽。活動得到港九藥房總商會大力支持,協會有幸成為受惠機構。比賽於 30/11 (星期三)晚上 8 時至 11 時在樂富遊樂場人造草地足球場舉行,由裕利醫藥和港九藥房總商會派出選手上陣。慈善足球賽非常精彩緊凑,上半場由裕利醫藥隊以 2 比 0 領先;藥房商會隊在下半場連追三分至 2 比 3,裕利醫藥隊在臨完場前五分鐘又追至 3 比 3 平手,需要以互射 12 碼定勝負,最後由藥房商會隊險勝。在裕利醫藥團隊和港九藥房總商會眾理事的踴躍支持下,慈善足球賽完滿結束,成功為協會〔愛延續唇顎裂治療基金〕籌得 HK\$210,000 ! 這筆善款將為參與「慈善治療計劃」的綜接及基層家庭患者提供手術費資助,本會謹代表這群兔唇裂顎患者向裕利醫藥團隊和港九藥房總商會眾理事衷心致意!







### 出席慈善足球賽慶功宴

為慶祝成功舉辦慈善足球賽和答謝所有參與賽事的隊員,港九藥房總商會於 9/12 假旺角金苑酒家筵開五席慶功宴。主辦機構和支持機構代表、參賽球員,以及作為受惠機構的協會一眾執行委員獲邀出席。當晚,出席

人士談笑甚歡,席間不時回顧賽事緊張月段。為善最樂,能夠齊心合力發揮團隊精神,上演一場精彩賽事,大家都感到非常滿意。主席潘先生和外務副主席陳魏餘暉女士代表協會向主辦機構裕利醫藥和支持機構港九藥房總商會祝酒致意。





### 協會申請 2023 年度賣旗不成功

協會在 2023 年度賣旗申請的抽籤程序中被抽中的次序太落後,以致沒有機會選擇賣旗日子,不能舉辦賣旗活動。協會一直沒有社署或公益金等的恆常穩定經費資助,六成運作經費來自賣旗籌款,但由於本年度的賣旗申請不成功,所以協會將需另行舉辦籌款活動籌募運作經費。

### 協會 32 週年慈善音樂會

協會得到雋毅聲樂協會的幫助,成功申請本年9月6日(星期三)香港大會堂音樂廳的場地,我們將舉辦32 週年慈善音樂會。由於本年度的賣旗申請不成功,所以協會將藉此籌募經費,請各位屆時踴躍支持!

### 婦女遊樂會 2023 年慈善橋牌大賽

由婦女遊樂會 Ladies Recreation Club 橋牌小組舉辦的 2023 年慈善橋牌大賽將於本年 3 月 20 日 (星期一)晚上在婦女遊樂會舉行,協會有幸成為這慈善活動的受惠機構,我們在此預祝慈善橋牌活動順利和成功舉行!

# 協會 32 週年會員大會暨聯歡聚餐

由於肺炎疫情影響,所以協會過去三年的週年會員大會或停辦或簡化地在協會會址內舉行,現在疫情已經消退,防疫限制亦解除,協會擬於本年7月15日(星期六)晚上在沙田麗豪酒店聚賢廳舉行第32週年會員大會暨聯歡聚餐。屆時大家不單可以參與會員大會,更可聚舊暢談,共享晚餐,欣賞豐富表演和參與幸運大抽獎,各位會員記住報名參加!

### 其他會務報告

28/09 會員呂永翔先生出席香港病人組織聯盟 2021-23 年度第四次會議。

15/10 及 會員家長接受香港中文大學賽馬會公共衛生及基層醫療學院一年級同學訪問。 22/10









# 其他會務報告(續)

- 30/11 會員楊光輝先生出席香港病人組織聯盟 2021-23 年度第五次會議。
- 11/11 兩位聯交所代表到訪協會,視察牙床植骨手術分享會進行情況。
- 16/12 社會福利署代表到訪協會,就 2022-23 年度租金、差餉津貼申請事宜 了解協會的運作。
- 17/12 **會員呂永翔先生**出席香港病人組織聯盟與醫委會業外委員及業外審裁員交流暨聖誕聚會。
- 20/12 協會舉行聖誕慈善義賣,獲附近居民支持。



聖誕慈善義賣

# 會員福利

# 派發「明日戰記」慈善電影欣賞會門票

協會感謝善長 Koo 03 x 古天樂慈善基金送出 20 張「明日戰記」慈善電影欣賞會門票,讓我們可邀請合適的會員家庭觀賞!影片於 22/10 下午 4 時在鑽石山荷里活戲院播放,是一齣科幻動作片,講述隕石重創地球,還帶來具強大破壞力的外星植物,一支敢死隊拯救這末日後的城市免於徹底毀滅的經過。影片播放完畢,主辦機構安排了嘉賓古天樂先生與觀眾互動環節。古先生答謝觀眾的支持後,便切生日蛋糕和接受小朋友致送的禮物,並與在場人士拍照留念。





# 派發 Iron Bear「環」轉科學園門票

協會職員和會員共 20 人獲邀在 12/11 下午前往沙田科學園高錕會議中心(金蛋) 欣賞這齣首創的互動舞台劇「Iron Bear 大戰膠樽星人」、參觀主題攤位市集和試玩多項 STEM 遊戲。當天大小朋友都懷著興奮的心情觀賞這齣舞台劇,他們在互動環節表現非常投入和玩得很開心。主辦機構希望透過互動舞台劇及主題攤位市集,推廣正向思維及保護環境生態概念。舞台劇門票經會員賀嘉儀小姐轉贈,協會謹此向賀小姐表達謝意!



# 派發 "The 20th Classics for Kids Christmas Concert" 門票



音樂會在 18/12 下午假西九文化區 The Box 舉行,出席會員約 25 人。當天會場佈置華麗,氣氛熱鬧。樂團吹奏一首首耳熟能詳的經典聖誕金曲,加上兒童美妙的歌聲,令人陶醉,在場的小朋友亦手舞足蹈同聲齊唱。音樂會門票是由香港愛樂團捐贈,協會謹此向他們表達衷心的謝意!

# 新會員介紹

胡小姐 徐BB

李先生

江小姐

林小姐

周先生

黄 BB

# 續會安排及會員福利

### 續會安排

協會的會籍由每年4月1日至翌年3月31日,年費港幣100元,會員或可選擇繳交一次性永久年費港幣800元,以繼續享用本會的服務及福利,續會手續如下:

- 1) 郵寄支票,抬頭:香港兔唇裂顎協會,在支票背面寫上姓名及會員號碼,寄往協會;或
- 2) 將年費直接存入本會恒生銀行賬號 208-009555-883,並在入數紙正面寫上姓名及會員號碼, 然後傳真至 2338 7924 或郵寄至本會;或
- 3) 親自到本會辦理手續。

### 新會員入會費及年費計算方法

入會費港幣 50 元 (一次性收費) ,年費 (每年4月1日至翌年3月31日) 港幣 100 元,或永久年費港幣 800 元。新會員於每年10月1日後入會,會籍將在翌年3月31日屆滿,年費港幣 50元;1月1日至3月31日入會者,則豁免該年年費,但須繳交下年度年費。

### 會員福利

已繳交年費的會員可享有以下福利:

- 免費借用手托及出席協會舉辦的照顧者訓練班、家長聚會、手術預備工作坊、專題講座;
- 以半費資助購買鼻托及接受言語治療服務;
- 以優惠價格購買護理產品;
- 獲半費資助參與協會舉辦的康樂及戶外活動;
- 收到定期通訊及協會通告;
- 有機會獲分配外間機構之優惠、贈品或其他福利(如:主題樂園免費門票或其他團體演出之門票等)。

已入會兩年或以上,並符合資格的會員可參加以下治療/資助計劃:

- 6-12 歲唇顎裂兒童矯齒治療服務;
- 13 歲或以上唇顎裂青年矯齒治療資助計劃;
- 慈善唇顎裂治療計劃;
- · 綜援或基層家庭會員更可申請【愛 · 延續 唇顎裂治療基金】資助住院及手術費用。

< 因應特殊情況,協會保留酌情處理權利。>

# 油拔法(可降低牙周病和蛀牙的機會)

(本文筆錄自 Youtube 偏方小百科頻道 - 排毒入門 油拔法 短片)

### 想跟大家分享一個排毒小技巧 — 油拔法,油拔法有什麼功效呢?

如果你有以下毛病,例如:偏頭痛、心臟病、大腸炎、關節炎、糖尿病、慢性皮膚病、鼻竇炎、頭痛、 失眠或任何炎症(如:牙周病);你想牙齒顏色白一點或是你有暗瘡問題、喉嚨痛、上呼吸道感染等 等……就不要錯過!以下為大家介紹如何透過油拔法,幫助舒緩以上種種情況。

### 什麼是油拔法?

油拔法是幾千年前的古老療方,源自印度阿育吠陀醫學的古老口腔清潔法。這個療法其實很早已經有人使用,但沒被大力推廣。直到 90 年代,一位美國醫生名叫 Bruce Fife 把油拔法引進美國。很多病人用了油拔法後,他們的心臟病、消化系統疾病、骨質疏鬆和內分泌失調都有很明顯的療效。而他本人患了 15 年的慢性血液病,也透過油拔法痊癒,他的關節炎也在三天內消失。後來,他寫了一本書名為【油漱療法的奇蹟:清除齒科毒素與致命疾病】。

### 油拔法為什麼會對身體有好處?

以下解釋油拔法怎樣可以治癒一個慢性疾病和發炎的身體狀態,油拔法主要是用冷榨椰子油去進行,椰子油內含有幾種特別的成分,其中一種是Lauricidin。這成份能有效抑制細菌病毒,還有一種是Lauric Acid,其對抗細菌病毒也非常有效。椰子油對身體十分有益,它甚至可以替代日常食用的澱粉質和碳水化合物。

### 有沒有聽過生酮飲食?

生酮飲食法就是用油來代替所有糖份,剛才提及椰子油內含有 Lauric Acid,可以有效抑制細菌病毒。椰子油內還能提取一種名 Mono Lauric 的成份。現在有很多研究報告指出 Mono Lauric 可以直接取代抗生素,殺死細菌病毒。

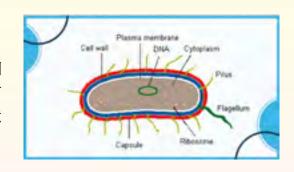
### 椰子油功效

- 一)有助減肥
- 二)維持早產嬰兒膚質狀態,如果初生嬰兒有 皮膚毛病也能改善。
- 三)預防心血管病
- 四)改善阿茲海默症(Alzhemer)
- 五)控制血糖和改善糖尿病

- 六)改善初期乳癌患者的生活質素
- 七)改善牙周病和蛀牙
- 八)改善骨質疏鬆問題
- 九)舒緩癲癇症
- 十) 抗菌、抗病毒及抗寄生蟲

### 油拔法怎能治病?

油拔法操作簡單就是口裡含著油再滾轉。我們先看看細菌病毒結構(右圖),細菌病毒的外層是細胞壁,所有細胞壁都是油溶性。人類口腔內的細菌和病毒是以 10 億為單位,可說是人體最骯髒的部位就是最多細菌的口腔。



在顯微鏡下,可以看到每隻牙齒的表面有很多小孔。每個小孔也是連接著微血管,而每個小孔內也藏著很多細菌病毒。另外,牙齒和牙肉中間的罅隙藏著很多細菌病毒,而刷牙也不能完全清除。口腔內的好菌和壞菌數量的平衡很重要,如果好菌比較多就沒事,但假若壞菌較多便會導致喉嚨發炎或牙周病。同時,很多疾病跟口腔衛生息息相關,包括:癌症和心血管疾病等。

### 為什麼很多疾病跟口腔內細菌的數量有關連?

正因很多疾病跟口腔衛生息息相關,比方說「三高」。如我們其中一條心血管堵塞了,坊間解釋就是膽固醇過高,所以心血管內脂肪增厚而導致血管閉塞。但這現象只是「結果」!那「原因」是什麼呢? 其實人體是有自我修復的功能,可能那條堵塞的血管藏匿著很多細菌、病毒或重金屬,那麼人體就會嘗試把這些東西包起來,令它們不能在內流動。

基於這人體的自我修復功能,血管裡的細菌病毒或重金屬就會被膽固醇包住,不讓它在體內隨處遊走,影響到其他器官。這個機制原意是保護身體,不會受到病毒或細菌感染導致死亡。但膽固醇越積越厚,血管早晚會堵塞。如果我們從口腔裡開始用油去清潔,油起了磁石般的作用(因為細胞壁是油造),將全部有害的細菌和病毒吸住,不能吸住的就溶解。口水並沒有這個功能,因為水和油是不能融合。只能用油才可以完全溶解或把細菌黏住,從而將口腔裡的毒素排出。其實,很多人沒有注意到口腔健康的重要性,它是身體防禦機制的第一步。如果口腔不健康,基本上身體其他功能也會受到影響。

### 油拔法如何操作?

把一湯匙椰子油含在口中,一定要用有機冷搾的。期間主要是讓油在牙縫中滾動,不要像平常漱口那樣很快地把油吐出,重點是油一定要進出牙縫。合上口將油在口腔內前、後、左、右的滾動。油一定要經過每一顆牙齒,約十五分鐘後吐出來。還有一點要注意的是,不要將椰子油吐在廚房或衞生間的水槽,因為椰子油很低溫也會凝結,吐在水槽它會積聚成膏狀,引致管道堵塞。建議大家鋪幾張紙巾在馬桶內,然後吐油在紙巾上,用幾張紙巾覆蓋後才沖水。(補充:又或者可以將油吐在紙巾上,扔到垃圾桶)。

### 總結

油拔法最明顯的效果就是使牙齒變得亮白,下圖顯示做了一個月油拔後牙齒的改變。效果大約兩星期就能看到,尤其是牙周病的人。如果有牙周病,建議每天做。油拔法是入門級最簡單的排毒和清潔口腔的方法,大家不妨試試。



牙齒在使用油拔前(左)及後(右)的改變

註:以上謹供參考,家長可先向你的醫生了解是否合適。

# 女兒的牙齒倒及已經修正, 凹陷的中臉也有很大的改善!

撰文:心路媽媽

大家好,我係心路媽媽。心路今年9歲,出生時患有雙側唇顎裂,想與各位分享心路8歲開始接受矯齒治療和牙床植骨手術的小小經歷。

心路一直於聯合醫院的兒外科和牙科跟進,之後聯合醫院將整個個案轉到兒童醫院跟進。一次於協會的牙床植骨及矯齒分享會中,我認識到前方牽引面弓的效用。當時一位家長(梁太)分享她女兒接受矯齒治療的成效和相片,梁太的女兒患有單側唇顎全裂,8歲時已經發現牙齒有倒及問題,她的矯齒治療效果非常顯著,幾個月的時間便把她女兒的牙齒倒及完全修正過來。於是我在覆診時諮詢兒童醫院矯齒科的黃醫生,我得到的回覆是:「我女兒的情況不適合,要留待成年做正顎手術」。我意識到兒童醫院不容許病人接受任何私家矯齒治療。

可幸協會經常舉辦治療分享會,讓我多了機會認識矯齒治療,並可聽到一班做了治療小朋友的家長分享,我終於決心帶女兒到私家矯齒牙醫做詳細諮詢,蘇醫生給了我們治療方案及計劃,我隨即也成功將女兒由兒童醫院轉到屯門醫院牙科及整形外科跟進。

屯門醫院口腔領面外科醫生收到我女兒的私家矯齒牙醫發出的治療計劃,有關前方牽引面弓及上 顎門牙矯正治療,也贊同我接受此治療,告訴我應把握黃金時間去修正女兒牙齒倒及問題,可減低將 來接受正顎手術的機會和手術的複雜程度。

經過7個月前方牽引面弓和2個月的上顎門牙矯正,心路牙齒倒及已經修正了。同時,她原本凹陷的中臉有很大的改善,臉型比從前立體,我們十分感謝蘇醫生的幫助!

由於心路的牙床植骨手術比一般唇顎裂小童複雜,所以要先把多生齒移除,再隔一個月才可進行 牙床植骨手術。非常感謝屯門醫院口腔領面外科顧問張志桐醫生、譚艷霞醫生及麥佩盈醫生的治療及 悉心照顧,於疫情嚴峻時為小女盡力爭取手術期。最後,心路於11月22日於屯門醫院順利完成牙床 植骨手術了。

祝願各位唇顎裂小朋友也健健康康地接受最合適的治療!

# 提 提 您

# 注意安全使用鼻托

協會不時接獲家長報告,患兒在配戴「傳統型鼻托(如右圖)」 時出現以下問題,家長務必小心,以策安全。

- 1) 家長發覺遺失了鼻托,以為孩子把鼻托吞下,於是帶他到急症室求助,幸好鼻托後來在家中尋回;及
- 2) 患兒貼面膠布鬆脫,鼻托掉入口中,並卡在咽喉,險致窒息。





傳統型鼻托配戴方法

# 移民熱點的唇顎裂及顱顏中心詳情一美國

最近不少會員舉家移民,熱門移居地點為加拿大、澳洲、英國、美國、台灣及新加坡等。為了幫助會員到達當地後能儘快找到合適的唇顎裂及顱顏治療服務,由第89期會訊起,我們陸續介紹不同國家的兔唇裂顎及顱顏中心供大家參考。本期會訊我們介紹的是美國,美國共有超過170間顱顏中心遍佈各區域,為兔唇裂顎及顱顏缺陷患者提供治療,絕大部份顱顏中心的治療團隊均獲得美國顎裂及顱顏協會批核。

### 美國顎裂及顱顏協會

### 顱顏團隊成員

患者的治療路徑視乎他們的成長進展,要得到理想的治療效果,一個顎裂/顱顏缺陷患兒由出生起至 成年階段必須獲得專業醫療團隊定期詳細評估及醫治。部份患者在成年後需要接受進一步治療,每一隊得 到美國顎裂及顱顏協會批核的顱顏團隊都需具備以下規定的專業團隊結構,以提供最佳的治療效果。

### 獲美國顎裂及顱顏協會批核的團隊

要獲得 ACPA 批核資格,顱顏團隊必需具備 完整專科成員結構,以為顎裂及顱顏缺陷患者 提供適切的治療。

### 專業團隊必須包括以下重要成員:

- 護理協調員:負責協調照顧及幫助病人及家屬,使他們明白療程及予以合作,使治療能夠順暢。
- ●矯齒科醫生:為患者矯正牙齒排列及上、下 顎咬合。
- 言語治療師:負責評估餵食及言語問題。
- ◆外科醫生:成員包括整形外科醫生、口腔領面外科醫生、顱顏外科醫生或神經外科醫生。

### 此外, 團隊必需得到以下專業人員協助:

- 聽力學家: 評估患者聽力。
- 遺傳學家:篩查病人顱顏缺陷,幫助家長及成人患者明白顱顏缺陷在家族成員中再次出現的機率。
- 護士:幫助餵哺患兒及照顧兒童健康。
- 耳鼻喉科醫生:跟進患者耳、鼻、喉科問題 (如:中耳炎和耳積水)。
- 兒科醫生:跟進患者健康及發展。
- 兒童齒科醫生:為嬰兒印製牙模以製作顎托, 幫助進食。
- ◆ 心理學家/社會工作者:支援家庭面對的心理 適應挑戰。
- 其他專家:協助處理複雜顱顏缺憾。



Since growth and development greatly affect the treatment path to successful outcomes, a child must have thorough and regular assessments by a team from infancy through young adulthood. Some individuals may require additional care in adulthood. ACPA Approved Teams follow the parameters of care to promote the best possible outcomes.

### **ACPA Approved Teams**

ACPA Approved Teams are required to have access to a variety of medical professionals who specialize in different aspects of care.

### **Teams** must include

Care coordinator who facilitates care and assists patients and families in understanding, coordinating, and implementing treatment plans.

Orthodontist who straightens the teeth and aligns the jaws

Speech-language pathologist who assesses speech and feeding

Surgeon such as a plastic surgeon, an oral/maxillofacial surgeon, a craniofacial surgeon, or a neurosurgeon

### Teams must also have access to:

Audiologist who assesses hearing

Geneticist who screens patients for craniofacial syndromes and helps parents and adult patients understand the chances of craniofacial conditions occurring again in their families Otolaryngologist is an "ear nose and throat" doctor, or "ENT"

Pediatrician to monitor overall health and development

Pediatric dentist or other dental specialist such as a prosthodontist, who makes prosthetic devices for the mouth:

Psychologist, social worker, or other mental health specialist to support the family and assess any adjustment challenges or support needs

Other specialists necessary for treating specific aspects of complex craniofacial conditions

請掃瞄右側二維碼以瀏覽 ACPA網頁,尋找你美國居所 附近的顱顏中心詳情。



# 膽脂瘤(常引起慢性中耳炎)

(本文轉載自台灣「健康知識庫」)

### 什麽是膽脂瘤?

膽脂瘤是本該在外部的上皮細胞,但卻不正常地出現在中 耳裏,發育形成一個會變大的囊狀或袋狀物。「膽脂瘤」 是從英文學名翻譯而來的疾病名稱,其實與「膽脂」毫無 關係,因此醫學界對這個命名存有爭議。因為膽脂瘤常引 起慢性中耳炎,也有人因此稱為膽脂瘤性中耳炎。

膽脂瘤外部包著從表皮層剝落的角質,外觀白白亮亮,具有珍珠般的光澤,所以也稱為「珍珠瘤」或「真珠瘤」,日本人稱為「真珠腫」。有可能是先天、中耳積水、後天手術、反覆感染等因素所引起。雖然不是一般大眾擔心害怕的「惡性腫瘤」,而是屬於「良性腫瘤」,卻有可能持續侵犯人體組織,是一種具有威脅性的疾病,這是因為膽脂瘤裡面常有比較難對付的細菌滋生,例如綠膿桿菌、奇異變形桿菌等細菌引起,讓袋狀內容物不斷膨脹造成壓力,



圖片來源:台灣婦聯聽覺健康社會福利基金會

發炎組織附近容易吸引較多的破骨細胞與細菌所分泌的酵素,使得膽脂瘤能夠造成嚴重的聽骨破壞。待 傷害抵達內耳時,會造成眩暈和聽覺重度缺損;嚴重甚至會感染到腦膜附近,引起頭痛症狀,時間一久 更有可能造成腦膜炎或腦內膿瘍的可能,雖然並不常見,但是有生命威脅的疾病。

### 膽脂瘤症狀

早期症狀不明顯,較常見是耳朵會流出帶有惡臭的膿液,有時候並不容易被發現,要等到有其他併發症產生,才被注意到:

- 1) 聽力喪失:首先破壞中耳的三小聽骨而造成傳導性的聽力障礙,繼而會破壞內耳的組織以造成感音性聽力障礙。
- 2) 暈眩:膽脂瘤破壞影響掌管人體平衡的半規管時,病人容易出現頭暈、目眩的狀況。
- 3) 耳後皮下組織膿瘍:因為中耳乳突骨內細菌感染,進而持續感染到皮下組織,引起開放性傷口, 就會形成耳後皮下組織膿瘍。
- 4) 顏面神經麻痺:控制顏面運動的顏面神經是經外耳道進入中耳及乳突部,膽脂瘤有可能在任何部 位壓迫顏面神經,引起顏面神經麻痺,造成口角歪斜等症狀。
- 5) 顱內併發症: 膽脂瘤有可能會破壞中耳內部組織,繼續向上感染,最終會會引起腦膜炎、腦膿瘍, 此時治療非常棘手。

### 膽脂瘤治療

膽脂瘤破壞力強,一旦長出膽脂瘤,必須長期追蹤或接受手術。如醫師評估需要手術的病人,應及早開刀,防止拖延病情引起併發症。對於膽脂瘤生長的範圍較廣,恐怕手術後仍有膽脂瘤殘留,或耳膜嚴重下陷,有必要先行建立中耳。部分醫院會建議病人開兩次刀,接受所謂的「階段性手術」。第一階段先把膽脂瘤除去,重建新的耳膜;第二階段在六個月後,將新耳膜翻開,審視中耳腔,確定無膽脂瘤殘留,再放入人工聽小骨重建聽力。手術後,病人仍要長期追蹤治療。膽脂瘤可使用的手術方式不少,現在也有微創手術可供選擇,可與耳鼻喉專科醫師討論後,以適合的手術方式進行治療。

### 膽脂瘤照護重點

手術後需遵從醫生指示,避免術後併發症產生。

### 膽脂瘤進展

膽脂瘤是一種相當特殊的慢性中耳炎,特徵是病程相當長,一開始沒有任何明顯症狀,甚至有時也不會 出現流膿的情況,直到它開始破壞聽小骨、影響聲音的傳導,才發現它可能已在耳內安居多年,如果不 治療,它會由中耳為起點,持續破壞耳後皮下組織、內耳,嚴重甚至會進入腦膜引起腦部的感染。

### 膽脂瘤併發症

- 1) 聽力喪失: 膽指瘤若破壞到三小聽骨會造成傳導性聽力障障,破壞至內耳可能會造成感音性聽力障礙。
- 2) 顏面神經麻痺:控制顏面運動的顏面神經是通過中耳的區域,膽脂瘤有可能在這個區域壓迫到顏面神經,造成顏面神經麻痺,引起口角歪斜等症狀。
- 3) 顱內併發症:膽脂瘤有可能會破壞中耳的構造進而向上感染,逐步引起腦膜炎、腦膿瘍,此時治療非常棘手。

### 膽脂瘤常見致病原因

膽脂瘤真正形成的原因目前不明,簡單來說,中耳內有黏膜覆蓋,外耳則有皮膚的上皮細胞,有可能是 先天因素、中耳不斷積水、外科手術等原因,造成上皮細胞跑到中耳腔內生長,細胞不正常堆積在中耳 不該有的地方,日積月累形成膽脂瘤,比如反覆感染的「慢性中耳炎」與「耳膜穿孔」都可能是膽脂瘤 形成的誘因。因為是感染所引起的發炎反應,耳朵流出的膿液會帶有惡臭,當出現這樣的症狀,請務必 就醫做進一步的診治。

### 膽脂瘤分類

膽脂瘤根據所在部位區分,主要由醫師判斷,可分為以下3種:

- 1) 鼓室頂型
- 2) 鼓室竇型
- 3) 鼓膜緊張部型

### 膽脂瘤好發族群

從兒童到老年人都可能會有這問題。

### 膽脂瘤預防重點

先天因素的膽脂瘤無法預防,中耳若出現耳膜破裂、中耳積水等狀況,反覆感染所引起慢性中耳炎是膽脂瘤的誘發因子,因此中耳出現各種問題時應儘速就醫,避免膽脂瘤產生。

### 膽脂瘤診斷方式

膽脂瘤的檢查以耳鏡或顯微鏡、聽力檢查做出初步判定,再以 X 光檢查、電腦斷層掃描 (CT) 確定膽脂瘤的入侵區域,以評估是否需要接受手術。嚴重時也要做細菌培養,以確定是否需要服用抗生素。

### 膽脂瘤發生部位

中耳、嚴重會影響到內耳、腦部。

### 看診科別

耳鼻喉科

註:以上謹供參考,家長可先向你的醫生了解詳情。









# 新生患兒家長組

節數	內容
第一節	餵哺及哽嗆/治療程序/社區醫療服務介紹
第二節	補唇手術照顧/疤痕按摩/鼻托效用/半固體食物餵飼
第三節	補顎手術照顧/語言/耳疾處理/牙齒護理/患兒教養

### (第103期第三節)

日期:17/2/23(星期五)

### (第 104 期第一至三節)

日期:10/3/23、17/3/23及5/5/23(星期五)

時間:7:00 p.m. - 9:30 p.m.

地點:協會會址

對象:懷孕家長及新生患兒家長

收費:會員免費

# 新生患兒家長重聚日

患兒和家長聚首一堂,分享補唇和補顎後情況,協 會將提供引導患兒開展言語、教養患兒、促進親子 關係、學前準備,療程跟進等資料,還有親子遊戲 和開心聚餐。

日期:25/3/23、15/4/23(星期六)

時間:3:00 p.m. - 5:00 p.m.

地點:協會會址

對象:第87至92期新生患兒及家長

第93至100期新生患兒及家長

收費:每個家庭\$90(三人家庭計算)

# 每月聚會

讓家長們暫時放下照顧患童的工作,在輕鬆愉快的環境下共聚,彼此交流,內容圍繞:患兒照顧、療程、手術、耳疾、語言、牙齒、入學、教養、建立自信、社會心理適應...等等所有家長關注的話題,可以聽到過來人的經驗分享,亦可就自己的疑難請教資深家長。每月一次的聚會,不容錯過!

日期:14/1/23、4/2/23 及4/3/23(星期六)

時間:3:00 p.m. - 5:00 p.m.

地點:協會會址 收費:會員免費

# 「唇鼻整形手術分享會」

內容包括如何決定接受手術?該於甚麼時候接受手術?如何尋求公/私營治療?術前如何準備?術後怎樣護理和跟進?這個分享會專為成人患者而設,將邀請過來人(已接受唇鼻整形手術的患者和家長)作分享,讓大家做好準備。

日期:11/3/23(星期六)

時間:3:00 p.m. - 5:00 p.m.

地點:協會會址

對象:協會會員及家長

收費:會員免費、非會員每個家庭\$20

# 「牙床植骨術前預備工作坊」

每逢長假期都是最多小朋友接受牙床植骨手術的時候,因為手術後他們有充足的時間去休息和康復。

為了幫助家長和小朋友做好準備,協會舉辦手術前預備工作坊,並將邀請過來人(已接受手術的患童及家長)作分享,提點即將需要接受手術的患童及家長有關手術前的準備、術後情況、傷口護理、飲食及跟進治療等。

日期:12/5/23(星期五)

時間:7:00 p.m. - 9:00 p.m.

地點:協會會址 對象:會員及家長 收費:會員免費



# 「二期唇顎裂術前預備」工作坊

踏入青春期,孩子開始注重自己外表,可能他們的上下牙齒『倒岌』情況會越來越嚴重,家長因而會想到:子女該於甚麼時候接受二期手術治療?如何選擇最合適的醫療服務?術前如何準備?術後怎樣照顧?…這個分享會專為以上家長及患者而設,將邀請過來人(已完成第二期唇鼻整形及顎骨矯正手術的患者及家長)作分享,讓大家『知多啲,可以準備得好啲』。

日期:19/5/23(星期五)

時間:7:00 p.m. - 9:00 p.m.

地點:協會會址 對象:會員及家長 收費:會員免費







- ◆ 部分活動額滿即止
- ◆ 協會可能因應情況,取消或延遲個別活動
- ◆ 如有任何查詢,請致電 2794 1915



# 暢遊小白兔音樂農莊

內容:

免費活動:寵物表演及互動遊戲、非洲鼓及爵士鼓表

演互動、親子競技賽、滑草板、彈彈狗(只

供幼兒使用)、跳跳麻包袋等。

自費活動: 充氣跳彈床、傳統彈床、玩具釣魚、手工

工作坊、親子烹飪工作坊(需提前預約)。

日期:5/2/23(星期日)

時間:10:00 a.m. - 6:00 p.m.

集合地點:港鐵九龍塘站 D 出口地面

對象:會員及家屬 午餐:園內 BBQ

收費:會員成人 \$140、小童(12 歲以下) \$100

(協會已半費津貼)

非會員成人 \$260、小童 \$130

名額:60人

# 兒童矯齒期口腔衛生講座

兔唇裂顎兒童的牙齒排列不齊,增加清潔牙齒的難度,導致他們比一般兒童容易患上牙周病及蛀牙。 在矯齒期間,牙箍令兒童更難清潔牙齒。為預防各種牙齒及口腔疾病,學懂正確的口腔衛生知識尤其 重要。

目的:讓參加者認識基本的口腔衛生知識,針對正 在接受矯齒治療及換牙的兔唇裂顎兒童的情 況,教導個人化的口腔清潔方法及提供預防 口腔疾病的建議。亦藉此鼓勵各位兔唇裂顎 的兒童及家長更積極地清潔口腔細菌,從而 改善他們的口腔衛生情況,有助矯齒治療及 保障牙齒健康。

内容:蛀牙成因及預防方法、牙周病(牙齦炎)成 因及預防方法、兔唇裂顎兒童進行矯齒時的 正確牙齒清潔方法及有助改善口腔情況的飲 食建議。

日期:18/3/23(星期六)

時間:3:00 p.m. - 5:00 p.m.

地點:協會會址

導師:協會會員及義工

對象:兒童矯齒治療計劃參加者及其父母或照顧者

收費:會員免費



# 言語治療家長訓練班

由駐會言語治療師主講,指導家長於子女接受言語 治療期間,如何能在家裡有效地幫助他們練習,從 而得到更佳效果;並且鼓勵家長與較年幼患兒的家 長分享心得,以協助孩子開展言語。

日期:27/4/23(星期四)口肌訓練

25/5/23 (星期四) 發音訓練

29/6/23 (星期四) 啟發兒童溝通潛能

時間:4:00 p.m. - 6:00 p.m.

地點:協會會址

講者: 註冊言語治療師

對象:患兒家長 收費:會員免費





# 中級口琴班

兔唇裂顎兒童的口肌活動能力欠佳,因而影響他們進 食和說話,同時補顎疤痕影響他們的上顎發育,導致 上下牙齒「倒岌」。吹奏口琴正正是最合適兔唇裂顎 兒童的口肌運動,可以促進他們的口腔肌肉控制和上 唇活動能力,因而改善人他們的發音和進食,更有助 他們的顎骨生長,從而改善牙齒咬合問題。

繼 2021 年的口琴初班,協會將舉辦「口琴中級班」, 並邀得香港口琴協會總監李尚澄先生教授,希望能促 進孩子的口肌運動,培養他們對音樂的興趣。

日期: 2/5、9/5、16/5、23/5、30/5、6/6、13/6、20/6、27/6、4/7、11/7、18/7、25/7、1/8、8/8、15/8、22/8、29/8及5/9(星期二)

時間:7:00 p.m.-8:30 p.m

地點:協會會址

收費: \$1,140 (共19堂)

導師:李尚澄先生(李老師為香港口琴協會總監,是響譽國際的口琴演奏家、指揮家、編曲及教育家,曾榮獲世界口琴二重奏亞軍,現以作育英才、培植後進、發掘具有音樂潛質的小朋友為目標,致力推廣亞洲區口琴演奏文化。)

備註:協會將於 2023 年 9 月 6 日(星期三)晚上於香港大會堂音樂廳舉行「32 週年慈善音樂會」,參加這口琴訓練班的小朋友將獲邀在音樂會中演出。這是一個非常難得的機會,有興趣的小

會員請盡快報名參加。











# 学「伴你同行 - 唇顎裂患兒家庭 支援服務隊」招募隊員

「伴你同行-唇顎裂患兒家庭支援服務隊」由「同路 人」負責作經驗分享及指導,以體現互助精神,使懷 有唇顎裂胎兒的家長、新生患兒和父母、接受第二期 矯形手術的成人患者及家人得到更全面的支援和協 助。服務形式包括:約見面談、醫院探訪新生/術後 的患兒和患者、家庭探訪、電話跟進及以小組形式與 區內會員聚會。

「伴你同行 - 唇顎裂患兒家庭支援服務隊」現招募 熱心家長加入協助,報名及 詢請電 2794 1915。

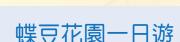
「伴你同行 - 唇顎裂患兒家庭支援服務隊」例會

日期:4/1/23、22/2/23、29/3/23(星期三)

時間:11:00 a.m. - 1:00 p.m.

地點:協會會址

備註:義工將獲發交通津貼



假日家庭一日遊,場地設施包括:親親羊駝、小白兔, 天空之鏡、觀光船、任玩充氣彈床及繩網陣…還有 多個打咭熱點,更有多款 DIY 工作坊:彩繪錢幣、 羊駝祈福牌、羊駝拼圖筆筒等。

日期:30/4/23(星期日)

時間:10:00 a.m. - 18:00 p.m. 集合地點:港鐵九龍塘站 D 出口地面

對象: 會員及家屬

午餐:園內午餐盒+飲品

收費: 會員成人 \$190、小童(12 歲以下) \$130

(協會已半費津貼)

非會員成人 \$300、小童 \$150

名額:60人

# 瑜珈班

瑜珈動作可促進血液循環,而瑜珈呼吸可減低二氧化 碳含量,令身體更健康;瑜珈還可增加力量、強化肌 肉、提昇專注力、增加柔韌度、改善姿勢及平衡力, 幫助學員恢復體能,添加動力去應付日常工作及照顧 家庭。

日期:5/1/23、12/1/23、19/1/23、26/1/23、

2/2/23 \, 9/2/23 \, 16/2/23 \, 23/2/23 \,

2/3/23、9/3/23、16/3/23、23/3/23 及

30/3/23

時間:7:00 p.m. - 8:15 p.m. (星期四)

地點:協會會址

收費: 會員 \$650 (共13 堂, 一次性繳付)

名額:10人

# 顱骶治療

顱脊治療師透過雙手去感應接受治療者的顱脊筋膜活 動的特性,藉著平衡「顱脊筋膜系統」包括:腦膜、 腦脊液、脊膜及覆蓋體內 98% 肢體肌腱和內臟之筋 膜,從而啟動人體的自癒本能,達致復康自癒平衡的 狀態。顱脊治療有助舒減壓力、改善睡眠、舒鬆筋膜、 平衡情緒等。

日期:3/1/23、10/1/23、17/1/23及31/1/23

7/2/23、14/2/23、21/2/23 及 28/2/23 7/3/23、14/3/23、21/3/23 及 28/3/23

時間:11:00 a.m. - 1:00 p.m. (星期二)

地點:協會會址

治療師:資深顱脊治療師 黃詩華小姐

對象:協會會員和家長 收費:每小時 \$100

部分活動額滿即止, 有興趣參加的會員, 記得致電協會報名啊!

查詢及報名:2794 1915









- ◆ 部分活動額滿即止
- ◆ 協會可能因應情況,取消或延遲個別活動
- ◆ 如有任何查詢,請致電 2794 1915



# 22-23 年度「生命教育」到校分享 招募義工

協會積極參與學校生命教育,到訪全港中、小學,透過患者家長或患者本人的分享,讓學生們了解兔唇裂顎、患者的生命故事和家長的感受,使校內師生認識更多,以促進校園和諧及共融。本學期到校分享需要分享義工,詳情如下:

序號	學校名稱	地區	日期	時間	對象
1	天主教崇德英文書院	元朗	07/10/2022 (五)	下午 3:05 - 4:05	中二
2	保良局梁周順琴小學	屯門	14/10/2022 (五)	下午 2:30 - 3:30	初小、高小
3	上水宣道小學	粉嶺	26/10/2022 (五) 2/11/2022 (五)	上午 11:50 - 12:50	小四至小六 小一至小三
4	中華基督教青年會中學	天水圍	8/11/2022 (二)	下午 2:40 - 3:40	中一
5	滬江小學	鰂魚涌	15/11/2022 (二)	下午 2:30 - 3:15	小三至小四
6	仁濟醫院董之英紀念中學	馬鞍山	07/12/2022 (三)	下午 2:35 - 3:35	中一、二
7	天主教新民書院	油麻地	14/12/2022 (三)	上午 10:55 - 11:50	中二
8	柴灣角天主教小學	荃灣	03/02/2023 (五)	上午 11:00 - 12:00	小三至小四
9	聖安當小學	油塘	8/2/2023 (三)	下午 2:45 - 3:30	小六
10	樂善堂劉德學校	將軍澳	15/02/2023 (三)	下午 12:30 - 1:30	小一至小三
11	蘇浙公學	北角	20/02/2023 ( — )	上午 11:50 - 12:00	中一至中三
12	廠商會蔡章閣中學	屯門	20/04/2023 (四)	下午 3:20 - 4:00	中一至中五
13	元朗朗屏邨東莞學校	元朗	15/05/2023 ( — ) 22/5/2023 ( — )	上午 11:50 - 12:45 下午 2:30 - 3:30	小一至小二 小二 ( 英語 )
14	天主教新民書院	油麻地	19/05/2023 (五)	下午 12:05 - 1:00	中三

請家長及患者積極參與,協助締造一個共融的社區,詳情可致電 2794 1915 向協會查詢。



查詢及報名: 2794 1915



# 兒童矯齒治療服務計劃

唇顎裂患兒雖然在出生的頭一年接受了第一期的唇、顎修補手術,但隨著他們的成長,面容會有變化。除了會出現第二期唇顎裂外貌問題外,患者更會有上顎發育不足和中面凹陷而形成上下牙齒倒及的情況,影響他們的外觀、進食、說話及自信。

早期矯齒(包括上牙槽擴張 expander 及前方牽引面弓 reserve headgear 療程等)能「及早」和「有效」改善唇顎裂患童的牙齒不咬合問題,收窄倒及程度,幫助他們進食和說話,改善他們的外觀,亦可能減低他們日後顎骨矯正手術的複雜程度。這早期矯齒療程早已在多國推行。

協會有幸得到矯齒科專科李焯傑醫生、吳翠珊醫生、李惠信醫生及徐詠琦醫生以慈善收費為唇顎裂孩子提供早期矯齒治療;我們更有幸得到周大福醫療基金、吳崇安先生慈善基金、中原精英會、何敏堅小姐和雷文先生的贊助,與及柴灣浸信會牙科診所提供牙科診症室,自 2019 年 1 月開始推行這項唇顎裂兒童矯齒治療計劃,基層家庭的患童更可獲得部份治療費用的津助。計劃成立至今已有 104 名兒童會員接受這項矯齒治療,治療效果非常顯著。簡介會將講解如何參與治療計劃和申請資助辦法,並解說患童應如何配合及日後跟進詳情,家長萬勿錯過。

### 「兒童矯齒治療計劃」簡介會

日 期:24/3/23 (星期五) 7:00 p.m.-9:00 p.m

27/5/23 (星期六) 3:00 p.m. - 5:00 p.m

地 點:協會會址

對 象:協會會員及家長

收 費:免費

查詢及報名請電 2794 1915







### 請捐款支持兒童矯齒治療服務

最近,由於其中一個支持這兒童矯齒治療服務的慈善基金未能繼續贊助本計劃租借柴灣浸信會牙科診所診症室的費用,所以這筆費用需由協會承擔,因而為協會財政構成一定的壓力。現誠邀大家參與「兒童矯齒服務每月定額捐款」,支持協會租用柴浸牙科診所診症室。每月定額捐款的捐款額為100元或以上,希望集腋成裘,使協會能繼續提供兒童矯齒治療服務,造福兔唇裂顎孩子。隨本期會訊附有「兒童矯齒服務每月定額捐款」表格,請填妥表格後寄回協會辦理,謝謝!

# 青年矯齒治療資助計劃

第二階段的矯齒治療可以在顎骨發育完成前幫助唇顎裂青年進一步矯正他們的上下牙齒 咬合問題,收窄牙齒倒及情況,減低他們顎骨矯正手術的複雜程度,輕微牙齒倒及者或可能 不需要接受顎骨矯正手術。

協會有幸得到 UBS Optimus Foundation 的贊助,由 2021年1月1日起推行唇顎裂青年 矯齒治療資助計劃,資助協會的 13 歲及以上並來自基層家庭的唇顎裂青年接受私家矯齒治

療,幫助他們輕鬆康復,亦減輕家長的部份負擔。

### 青年矯齒治療資助計劃目的:

- 1) 幫助有輕微牙齒倒及,但選擇不接受顎骨矯 正手術的青年患者得到矯齒治療;
- 2) 使青年患者得到由豐富兔唇裂顎矯齒經驗的 私家醫生所提供的「以病人福祉為目標」的 矯齒治療;及
- 3) 適時的矯齒治療可減低青年患者的牙齒倒及問題,改善他們的進食、說話和外觀,更重要是減低他們日後顎骨矯正手術的複雜程度,甚至可能避免他們對這項手術的需要,使他們能早日輕鬆康復。

簡介會將講解如何參與治療計劃、申請資助辦 法、治療期間患者應如何配合及日後治療跟進等, 有適齡子女的家長,不要錯過這難得的機會!

### 「青年矯齒治療資助計劃」簡介會

日 期:24/2/23 (星期五) 7:00 p.m.-9:00 p.m 6/5/23 (星期六) 3:00 p.m.-5:00 p.m

地 點:協會會址

對 象:協會會員及家長

收 費:免費

查詢及報名請電 2794 1915





This project is made possible by a generous donation of Kuenflower Management Inc. (in honour of Kwong Sik Kwan and Kwong Hui May Kuen) to the UBS Optimus Foundation.

# 駐會言語治療計劃

唇、顎及牙齒都是語言、發音的重要器官,由於唇顎裂患兒的發音器官條件不足,所以大部份顎裂患者會有語音障礙包括:語音發展遲緩;上唇、上顎活動不佳,舌位和舌顎接觸異常,說話時呼吸容易產生不協調情況;顎咽閉合不全,以至鼻漏氣及鼻音過重;說話時,口腔肌肉不靈活,語音出現障礙;代償性不良語音習慣的情況。患兒在一歲裂顎修補後便開始牙牙學語,他們需於 18 個月接受言語評估,有問題的患兒更需儘快開始接受言語治療,否則在錯誤發音定形以後,治療時間要更長,矯正要更費力。過往部份患兒由於過了黃金時間後才獲言語治療,始終都不能完全改掉發音錯誤的習慣,影響了他們日後的學習、社交、工作……,所以「2至6歲言語治療的黃金時間」對唇顎裂患兒來說是非常重要。然而,本港兒童對公營服務需求甚殷,以致輪候時間過長,而私營服務收費昂貴,並非一般家庭能負擔。協會有見及此,計劃設立「駐會言語治療服務」,希望幫助唇顎裂患兒在黃金學習時期矯正語言問題,使他們能儘早趕上適齡學習進度。

這項服務由協會津助,為會員提供較低於市面收費,並且針對唇顎<mark>裂言語問題</mark>的言語治療服務,有經濟 困難的家庭還可以申請豁免或減收費用。服務詳情如下:

治療日期 : 一月份: 5/1/23、12/1/23、19/1/23 及 26/1/23

二月份: 2/2/23、9/2/23、16/2/23 及 23/2/23

三月份: 2/3/23、9/3/23、16/3/23、23/3/23 及 30/3/23

時間 : 2:00 p.m. - 6:00 p.m. (星期四)

對象 : 18 個月以上協會會員

收費 : 個別 \$300 / 45 分鐘

兩人小組每位 \$150 / 45 分鐘

服務形式 :1) 言語評估;及2) 言語治療

治療模式:視乎兒童的能力和需要,並由治療師決定。

言語治療師:新一頁學習及發展顧問之專業言語治療師

查詢及報名請電 2794 1915

註:為進一步減輕家長因子女需要接受言語治療 而增加之財政負擔,由2018年6月1日起, 吳崇安先生慈善基金為協會會員提供特別資 助,讓唇顎裂患童得到全面及適切的治療, 矯正言語問題。若家庭總收入符合政府統計 處「家庭住戶每月入息中位數」的限額,可 提交申請,詳情請向協會職員查詢。

# 協會增設 Pentax Nasometer II 鼻音測試服務

為提升駐會<mark>言語治療服務質素,協會特別</mark>訂購了 Pentax Nasometer II 鼻音測試機,並將於五月初開始 供參與協會言語治療服務的小會員使用。

鼻音測試機主要用於鼻腔共鳴功能異常的測量與矯正、顎裂修復手術後的發音訓練,以及鼻構音功能障礙的矯治。通過對實時鼻音、電聲門圖信號進行基頻、諧波、FFT、LPC、語譜圖的檢測、處理,為鼻音障礙的診斷和康復、療效監控提供相關信息,主要功能包括:



查詢請電 2794 1915

- ·實時鼻流量、口鼻分離功率譜、口鼻分離共振鋒、口鼻分離 語譜圖等測量:可開展鼻音功能亢進的檢測;
- 實時鼻音視聽反饋訓練;可開展鼻部能量控制的訓練、鼻 / 口腔共振鋒訓練;
- 實時鼻音促進治療;可進行懸雍垂(吊鐘)訓練、鼻音輪替訓練;
- 喉位、鼻位聚焦訓練;
- 鼻音功能亢進訓練;
- 言語電聲門圖實時評估和康復訓練;可開展超音段音位升降調、重讀的言語電聲門圖發聲訓練;及
- 語音康復效果監控:採用實時鼻音多維建模和單一 被試技術對鼻功能康復效果進行全程監控等。

# 跟進式鼻托服務

唇顎裂患兒鼻部扁塌,影響外觀,但鼻部矯形手術需在發育完成後(約18歲)進行才較為理想,而鼻托 可在接受鼻部矯形手術前幫助患兒承托鼻翼,改善扁塌的情況。同時,鼻托亦有助於鼻部矯形手術後鞏固鼻 形,防止鼻冀下塌。工作坊由卜氏領面修復體配製室之卜榮紹先生(前聯合醫院領面修復體技師)主持,為 患兒量度及配發大小適中的鼻托及講解使用方法,並跟進配戴進度。工作坊為不同年齡及有不同需要的患兒 及患者提供以下各式鼻托:

「標準型鼻托」 - 適合3個 月以上已接受補唇手術的患 兒配戴,「標準型鼻托」原 身設有一塊小板,小板上有 兩個圓孔以供穿上橡筋配戴 如圖示,好處為:(1)無需 用巨形膠布貼面固定鼻托, 避免引起皮膚敏感;(2)方 便配戴;及(3)不易遺失。



標準型鼻托 及配戴方法



「隱形鼻托」-專為已接受鼻部矯形手術的 患者而設計,有助鞏固術後鼻形;假如鼻部 矯形手術傷口癒合後鼻部出現輕微「回彈(下

塌)」,只要患者願 意在日常工作或上課 時配戴,亦能改善偏 歪鼻形,令鼻部看來 較為對稱。



「加闊鼻橋鼻托」-適合3個月以上已接受補唇手



加闊鼻橋鼻托(左)

術,但因『兩個鼻孔距離較 寬。而不能配戴標準型號鼻 托的患兒使用,使他們也能 夠在補唇手術後開始配戴鼻 托,及早矯正鼻形。

-1號「標準型鼻托」-最新 推出的-1號鼻托,為目前最 細的鼻托尺碼,專為不全裂唇 及鼻孔完整的初生患兒而設。



「跟進式鼻托服務」詳情如下:

「單管鼻托」-專為單側裂唇

並經常流涕、鼻塞的患兒而

設,以減少患兒配戴鼻托時的

不適。

日期:4/1/23、22/2/23 及 29/3/23 ( 星期三 )

時間:7:00 p.m. - 8:15 p.m.

地點:協會會址

對象:唇顎裂患兒/成人患者

收費: 鼻托[不論型號(加闊鼻橋鼻托除外)]

每個 500 元,會員可獲協會半費津助。

查詢及報名請電 2794 1915

# 0-3 個月初生期非手術性唇鼻矯形

唇顎裂患兒在0-3個月透過初生期非手術性矯形可把「唇裂」及「牙床裂」的縫隙收窄,並把「扁塌的鼻翼」 塑出弧度,使補唇手術更為暢順及手術後上唇和鼻部更為對稱,減低患兒與一般小朋友外觀上的差距。

此外,成人患者在鼻部整形手術後也可配戴矯形鼻鈎,有助固定術後鼻形。



初生期

初生期開始在協會 指導下進行三個月 「非手術性唇鼻矯形」經有很大改善



補唇手術前,唇部 BB 在屯門醫院接受補 裂隙和鼻翼弧度已 唇手術後唇鼻對稱和



成人患者在鼻部整形手術

後配戴鼻鈎,有助固定術 後鼻形。

# 慈善唇顎裂治療計劃



於 2006 年,醫管局削減醫療開支,接著歷史悠久的瑪嘉烈醫院整形外科部 (1975 年開始提供唇顎裂治療服務)關閉。該院所有唇顎裂患者轉到廣華醫院整形外科部繼續跟進,但醫生人手完全沒有增加,導致病人的覆診期和手術期頗為延遲。其後,本會不斷收到前瑪嘉烈醫院整形外科部病人的求助個案。

除此,還有其他患者向協會求助,原因包括:公院治療輪候太久、某些公院的第二期治療不銜接以致 使患者二十多歲仍未獲醫治、手術效果欠佳、一些成人患者錯過了年青時的治療等等。得不到治療,患者 的外觀及功能未能改善,使他們感到困擾,亦影響他們的自信。

有鑑於大部份求助者均來自基層家庭,於是協會向播道醫院 - 非牟利社區醫院 - 求助。該院的香港兔唇與裂顎綜合醫療中心 的專業團隊由幾位熱心的基督徒醫生所組成,遂於 2012 年與協會合作推出慈善唇顎裂治療計劃,為患者提供低於半費的適切治療,讓他們能夠儘快得到外觀及功能上的改善,幫助他們增加自信及融入社會。參加者須為香港兔唇裂顎協會會員,會藉兩年以上,排期公營治療服務三年以上而未獲治療,並符合家庭收入限額資格,便可以申請參與。

有興趣參與這項計劃的會員或家長,必須親自或帶同子女到協會查詢, 以了解參加辦法及細則。預約請致電本會 2794 1915。







# 【愛 • 延續 唇顎裂治療基金】



【愛·延續 唇顎裂治療基金】在慈善治療計劃推出的同年成立。這基金得以成立是由於當時一位家長的皮爾羅賓症兒子,兩次在某公院接受補顎手術失敗後向協會求助,協會接納這名患兒參與慈善治療計劃。其後,孩子在播道醫院成功完成補顎手術,家長非常感謝醫療團隊的幫助,她並把手術減費金額四萬元捐給協會,協會於是以這一筆款項成立【愛·延續 唇顎裂治療基金】。

透過成立【愛·延續 唇顎裂治療基金】,協會希望承傳播道醫院「香港兔唇與裂顎綜合醫療中心」 基督徒醫生團隊對兔唇裂顎患者的關愛,讓這份「愛心」延續下去。歡迎各界人士捐款,幫助有經濟困難 的唇顎裂患者改善外觀和功能,給他們燃點新希望!

基金由本會執行委員會審批,為合乎資格參與慈善治療計劃的綜援及基層家庭的患者提供資助。有經濟困難的家庭(包括:低收入及領取綜援的家庭)可在接受治療前提出申請。如欲查詢詳情,請與協會聯絡。

# 【愛·延續 唇顎裂治療基金】



# 收支紀錄(截至31/8/2022)

	of ollo			
	01/06/22	承上結存		\$368,195
增加:	07/06/22	Ms. Leung Man Lee 捐款	\$2,000	
	07/06/22	Miss Ngan Pik Kwan 捐款	\$14,000	
	21/06/22	Mr. Ng Sing Mau 捐款	\$1,000	
	22/06/22	Mr. Ronnie Choi 捐款	\$500	
	07/07/22	Mr. / Ms. Jin Xiao 捐款	\$200	
	20/07/22	Dr. Joohong Park 捐款	\$5,000	
	12/08/22	Mr. Yeung Chin Kiu 捐款	\$400	
	17/08/22	Ms. Leung Man Lee 捐款	\$2,000	
	18/08/22	布好女士捐款	\$1,000	
	30/08/22	蔡匡貞女士捐款	\$1,500	
				+\$27,600
減去:	12/07/22	會員編號 466 唇鼻整形手術費資助(上限)	\$10,000	
		(資助原因:低收入家庭)		
	31/07/22	會員編號 799a 補牙費資助	\$1,600	
		( 資助原因: 低收入家庭 )		
	10/08/22	會員編號 421 三顎骨矯正手術費資助(上限)	\$45,000	
		( 資助原因: 低收入家庭 )		
				-\$56,600
	31/08/22	結餘轉下		\$339,195

# 鳴謝

# 「愛之歌。歌劇薈萃慈善音樂會」

捐款名單	
黎錦兒小姐	\$40,000
劉斐小姐	\$2,000
李慕怡小姐	\$100
Ms. Tam Lai Hung	\$800
Mr. / Ms. Ngai Man	\$300
Esther & Victor Lid	\$1,000
左金明先生	\$1,000
Ms. Wu Ting	\$150
鄭友蓮小姐	\$500
Frank Wong & Co.	\$2,000
Ms. Lok So Fun, Rosa	\$200
Mr. Hui John Chung Yen	\$1,000
籌款總額:	\$49,050

協會有幸成為 The Singers' Society 於 2022 年 11 月 16 日晚上假香港大會堂劇院舉行的「愛之歌。歌劇薈萃

慈善音樂會」的受惠機構,該 音樂會共籌得 \$49,050。

協會謹此向主辦機構 The Singers' Society、各捐款善長及以下活動協助者:黎錦兒小姐、葉蔭榮博士、許增益先生、郭淑衡小姐、阮淑儀小姐、葉蕙茵小姐及問小玉小姐衷心致謝。







# 新生患兒家長組



200222..d 01.78 新生細 1002 期第 2 節



2022.10.15 新生組 102 期第 2 節



2022.10.8 新生組 102 期第 3 節



2023.1.6 新生組 103 期第 1 節

# 每月聚會



2022.10.29 雙唇裂 BB 家長分享會



2022.11.5 BB 餵奶工作坊

# 非手術性矯形



2022.9.23 非手術性唇鼻矯形

# 伴你同行會議



2022.9.21 伴你同行會議

# 兒童矯齒簡介會



2022.10.21 兒童矯齒計劃簡介會



2022.12.17 兒童矯齒計劃簡介會

# 兒童矯齒重聚日



2022.12.16 兒童矯齒計劃重聚日



2022.12.16 兒童矯齒計劃重聚日

# 青年矯齒簡介會



2022.9.30 青年矯齒計劃簡介會



2022.10.14 青年矯齒計劃簡介會



2022.11.25 青年矯齒計劃簡介會

# 青年矯齒重聚日



2022.12.10 青年矯齒計劃重聚日





# 學校生命教育



2022.10.7 天主教崇德英文書院



2022.10.14 梁周順琴小學



2022.10.26 上水官道小學



2022.11.8 中華基督教青年會中學

# 學校生命教育



2022.12.7 仁濟醫院董之英紀念中學



2022.12.14 天主教新民書院

# 牙床植骨預備



2022.11.11 牙床植骨術前預備工作坊

# 二期手術預備



2022.11.4 二期術前預備工作坊

# 口腔衛生講座



2022.11.19 口腔衛生講座

# 言語治療



言語治療服務

# 鼻托工作坊



2023.1.4 鼻托工作坊



2022.11.23 鼻托工作坊

# 社區教育展覽



2022.12.15 社區展覽

# 樹屋田莊環保深度行



2022.10.23 樹屋田莊環保深度行

# 瑜珈班



2022.10.27 瑜珈班

# 產前患兒餵哺訓練工作坊

兔唇裂顎患兒由於口鼻相通,容易出現哽嗆及嘔奶等情況,所以餵哺比較困難。起初餵奶,對患兒和家長來說都需要學習和適應。

「產前患兒餵哺訓練工作坊」專為懷孕媽媽而設,由具有實際餵奶經驗的家長帶同6個月以下的患兒到中心親自教授,讓懷孕媽媽預先知道餵哺患兒的正確方法、竅門及注意事項,好讓她們在入院待產前已預先掌握餵哺患兒的技巧,不至於在患兒出生後手忙腳亂,避免因媽媽不懂餵哺而令患兒延遲獲准出院的情況。

預約參加「產前患兒餵哺訓練工作坊」請電 2794 1915 或 what sapp 6347 1258。



# 懷孕媽媽的產前及產後支援

由於協會是本港唯一一個支援兔唇裂顎患者家庭的病人組織,而懷孕媽媽則分佈在港、九及新界不同的醫院分娩。同時,患兒出生後,家長就要自行在家照顧,她們面對外觀不正常,且餵哺困難,更要接受漫長治療的唇顎裂患兒,她們會感到十分徬徨、無助。

為使懷孕媽媽能及早得到支援,在她們產前首次接觸協會後,協會便會派出資深義工家長以「一名義工對一個家庭」的形式,為新家長提供全面的、全天候的幫助,資深義工家長的任務:

- 與新父母分享經驗、感受及面對療程的策略;
- 減低新父母的孤單、徬徨、困擾、沮喪和焦慮;
- 提高新父母照顧患兒的技巧以應對挑戰;
- 增加新父母對兔唇裂顎的認識以尋求合適的治療;及
- 鼓勵新父母協助患兒積極面對治療。

多年來,義工家長每天照顧患兒,她們是撫養唇顎裂孩子的真正專家。她們的 經驗對新父母來說是非常有用和可貴,可使新家長在漫長治療路上感到無憂和安心。

查詢服務詳情,請電 2794 1915 或 what sapp 6347 1258。



# 新生患兒唇鼻非手術性矯形指導

正確使用唇貼、鼻托或鼻鈎有助改善新生唇顎裂患兒的唇裂、牙床裂及鼻翼扁塌情況,使日後補唇手術更為暢順,手術後有更佳效果。這項服務專為初生唇顎裂患兒家長而設,由資深家長指導正確使用方法及注意事項,歡迎家長攜同新生患兒到協會學習,以掌握技巧,預約請電 2794 1915 或 what sapp 6347 1258。

# 第二期兔唇裂顎治療諮詢服務

青年/成人兔唇裂顎患者如因唇顎裂缺陷而面對以下種種問題包括:中面塌陷、牙齒不能咬合、牙齒排列不整齊、上唇和鼻部外觀不正常……等而感到困擾,並希望得到第二期唇顎裂治療以改善牙齒咬合、唇鼻功能、外觀、發音、進食及社交,本會將盡力協助,為你提供第二期兔唇裂顎治療資訊、有關手術前預備、手術後護理詳情及跟進治療等,並協助轉介公營治療服務,讓你們能得到適當的醫治,完全康復。預約請電 2794 1915 或 what sapp 6347 1258。

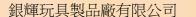
# 鳴謝捐款 (2022年6月1日至8月31日)

史有理先生 \$1,500	Mr. Ho Yuk Lam	\$200
呂志強先生 / 吳秀萍女士 \$150	梁凱嵐小姐	\$100
邱光財先生 \$900	Dr. Lau Sze Lok	\$4,000
張潭娟女士               \$300	Ms. Lo Wai Sze	\$31,280
麥淑儀女士 \$300	Ms. Fung Chi Lai, Esther	\$1,000
黃玉嬌女士 \$150	Mr. Heung Pak Kuen	\$300
楊淑嫻女士 \$150	Jems Character Academy	\$10,321.20
Miss Leung Ching Yee \$150	Ms. Yung Choi Kwan	\$800
Mr. Szeto Wai Man \$300	Ms. Yeung Chui Yuk	\$300
Miss Chan Kwok Yee \$300	美聲雅聚	\$400
Mr. / Ms. Law Ka Yan \$600	Musxamination Ltd.	\$500
Mr. Wong Chun Hung/Ms. Wong Lap Kwan \$300	Mr. Joohong Park	\$5,000
張詩婷小姐    \$300	吳崇安先生慈善基金	\$39,688
李卓謙小朋友                 \$300	冼淑儀女士	\$1,600
何泳霖同學 \$150	楊姲儀小朋友	\$130
陳逸隆先生    \$150	徐可琳小朋友	\$130
崔仲文先生 \$1,000	李秀仁先生	\$100
Mr. Yeung Chin Kiu \$700	Ms. Victoria Kwan & Ms. Fanny J	\$338
Mr. Fung Muk Chun \$400	Globalgiving Foundation	\$12,840.32
陳國華先生	Ms. Chiu Ying Kam	\$500
饒尚書先生                \$400	許嘉豪先生	\$100
Ms. Ip Yan Chee \$429	Mr. / Ms. Ng Man Yin	\$500
Ms. Leung Man Lee \$4,000	UBS Optimus Foundation	\$964,370.29
Ms. Ngan Pik Kwan \$14,000	(青年矯齒治療計劃專用款項)	
無名氏 \$2,480	Miss Leung Ching Yee	\$500
Wang Fook Realty Co. Ltd. \$400	Mr. / Ms. Jackie Fung	\$100
皮寶寶 Ada Chan \$729	李雅媚女士	\$10,000
Aeon Stores (H.K.) Co., Ltd. 總寫字樓及港九 \$31,589	梁麗貞小姐	\$300
新界共13間分店擺放捐款箱籌款	尹沃祥先生	\$300
王丹寧先生 \$1,000	Ms. Lai Kam Sheung, Lucinda	\$300
Mr. / Ms. Lee Ying Kin \$168	Ms. Ng Po Ngan, Polly	\$300
信德中西藥房擺放捐款箱籌款 \$1,646.10	黄敏慧小姐 May /May Varia Viala Classia	\$300
信昌中西藥房擺放捐款箱籌款 \$746.20	Mr. / Ms. Yong Yick Shun Mr. / Ms. Wong Kai Po	\$300
信興中西藥房擺放捐款箱籌款 \$1,026.50 Providence Foundation Ltd. \$10.000	<b>e</b>	\$300
	Mr. / Ms. Leung Fuk Wah Mr. / Ms. Ng Yuk Fung	\$300
Mr. Ng Sing Mau \$1,000 Mr. Ronnie Choi \$500	Mr. / Ms. Lee Wai Mun	\$300
	Mr. / Ms. Ip Wing Sang	\$300
Mr. / Ms. Kwok Man Hung \$600	Mr. / Ms. Lui Chun Kuen	\$300
Ms. Emmy Cheung \$350 Mr. / Ms. Yin L \$200	Ms. Mo Wing Yan	\$300
	Mr. / Ms. Hui Chun Kit, Jacky	\$300
Ψ100	Ms. Ip Pui Yee	\$300 \$300
	Ms. Wong Kam Ling	\$300
	葉貴蓮女士	\$300 \$100
Mr. / Ms. Liew Yeung Man \$2,481 魏汝安先生 \$200	未具建义工 The H.K. Council of Social Service	\$100,000
Mr. / Ms. Chan Kwun Lam \$200	<ul> <li>2nd Installment for HKEX Impact</li> </ul>	\$100,000
Mr. / Ms. Jin Xiao \$200	Funding Scheme (伴你同行服務計	
\$200	劃專用款項)	

# 鳴謝捐款(2022年6月1日至8月31日) (續)

王俊文先生	\$300	雷志強先生	\$100
李紹聰先生	\$200	許雪晶小姐	\$100
洪松延先生	\$200	冼錫昇先生	\$100
凌兆恆先生	\$100	譚玉嫻小姐	\$100
林小燕小姐	\$100	張樂怡小姐	\$200
林嘉穎小姐	\$100	蔡嘉文女士	\$500
蕭子振先生	\$100	布好女士	\$1,000
黄洪燕小姐	\$100	Mr. Lau Ka Lok	\$500
曾兆華先生	\$100	萬里機構出版有限公司擺放捐款箱籌款	\$302
吳偉傑先生	\$300	營養站擺放捐款箱籌款	\$286.30
歐陽陞諭先生	\$200	Noble Apex Wealth Ltd.	\$2,000
劉裕發先生	\$100	梁雍宜小朋友	\$20,000
鄭雪琴小姐	\$100	植光宇先生	\$200
龔敏儀小姐	\$100	蔡匡貞女士	\$1,500

# 鳴謝捐贈物資 (2022年6月1日至8月31日)



玩具 20 箱及 2 件



# 鳴謝參與義工服務 (2022年6月1日至8月31日)

Marina	李秀仁先生	許貴英女士	黃寶玲小姐
Miss Clara Bok	李晨諾家庭	郭兆全先生	黄鄺桂兒女士
危樊嘉麗女士	李馮佩雯女士	陳陳嘉敏女士	楊光輝先生
朱嘉樂先生	周余瓅女士	陳魏餘暉女士	廖栢謙家庭
何詩祐先生	林月楊先生	麥梁美玉女士	潘克勤先生
余慧敏醫生	徐詠琦醫生	植林順雯女士	蔡梓浚同學
吳湘瑜家庭	馬陳韻熹女士	黄林文珊女士	謝梽龍先生
吳德華先生	馬蘇芷敏女士	黄馮嘉慧女士	謝舜絃小姐
呂永翔先生	梅偉明先生	黄鄭美璇女士	譚宋先生

# 手托借用服務

協會備有大、小兩款尺碼之手托,供家長在患兒手術前開始借用。家長使用完畢,請儘快交回協會。為免借用人遺失或延遲交還手托,影響手托存量及借用服務,由即日起,協會將向借用人徵收每對手托按金港幣 150 元正。按金將於手托交還日即時退回,或收到以郵寄方式交還手托後,兩個星期內存入指定銀行賬戶。不便之處,懇請見諒!





# 代購護理產品

項目	產 品 名 稱	售 價		
切 日	性 吅 石 円	會員	非會員	
1	【Pigeon】P型8安士奶瓶 + 2個奶咀及2個節流器	\$45 / 個	\$52 / 個	
2	【Pigeon】P型奶咀 + 節流器	\$17 / 個	\$20 / 個	
3	【Pigeon】4安士軟管奶瓶+奶咀及奶咀接駁器	\$30 / 個	\$35 / 個	
4	【Pigeon】軟管奶咀 ( 長咀 )	\$10 / 個	\$12 / 個	
5	【Nuk】矯形奶咀 (一包2個)	\$44 / 包	\$50 / 包	
6	【Chu Chu Baby】消毒藥片 (一盒 24片)	\$103 / 盒	\$108 / 盒	
7	【Mepiform】超薄疤痕護理貼 4cm x 30cm (一盒5片)	\$135 / 片	\$140 / 片	
8	【Lelan Vital】薔薇果油	\$142 / 支	\$145 / 支	
9	【Leukostrip】免縫膠布 13mm x 102mm (一盒 50 包 )	\$6.30 / 包	\$6.50 /包	
10	【3M】免縫傷口膠布 12mm x 100mm (一包6片)	\$32 / 包	\$34 / 包	
11	【Duo Derm】超薄膠貼 (豬油膏膠布) 4" x 4" (一盒 10 片 )	\$24 / 片	\$27 / 片	
12	【Young Living】增強型複方植物油 236ml	\$240 / 支	\$250 / 支	
13	【Piyo】吸鼻器	\$40 / 個	\$45 / 個	

### 註:

- ※ 護理產品價目若因來貨價格上漲而稍作調整,恕不另行通知。
- ※ 護理產品存貨偶爾會有不足情況,家長購買前請先致電 2794 1915 向協會查詢。
- ※ 如有商號欲為協會會員提供絕不取巧的貨品或服務優惠,歡迎致電 2794 1915 與職員洽談。











# 香港兔唇裂顎協會

Hong Kong Association for Cleft Lip and Palate

地址:九龍橫頭磡邨宏偉樓地下 11-12 號

電郵:info@cleftlip.org.hk 網址:www.cleftlip.org.hk

Facebook: https://www.facebook.com/cleftliphk



# 簡便捐款方法支持協會服務:

1) Payme

閣下可掃描右邊的二維碼,將捐款存入本會匯豐銀行戶口 168-430387-001。



2) FPS 轉數快

轉數快識別碼 ID: 168934321 或電郵: info@cleftlip.org.hk

※ 如 閣下需要捐款收據,請把捐款截圖(需顯示捐款日期和金額)透過 whatsapp 發送至協會的手提電話 6347 1258。

### 更改地址 / 電話通知:

如 閣下的通訊資料有所更改,煩請均	真妥下列表格,寄回或傳真到	至本會以進行更新,好讓我們能與您保持聯繫	变。
致:香港兔唇裂顎協會(傳真:2338	7924 / 地址:九龍橫頭磡	動邨宏偉樓地下 11-12 號 )	
會員姓名:	(編號:	_) 家長姓名:	
電話:(住宅)	(手機)	(辦公室)	
通訊地址:			
是我小小儿。•	立につないい	<b>上光</b> 口即•	

※ 如 閣下不欲接收本會訊息,請註明並傳真或郵寄回協會。

本人 需要 / 不需要 協會訊息。(請刪去不適用者)